

# Ιταλίδα μετανάστρια επιστρέφει στην Ιταλία μετά από 60 χρόνια για να επισκεφθεί την οικογένειά της

**Η** Rina Sartoretto έζησε στην Αυστραλία για περισσότερο από έξι δεκαετίες, και σε όλα αυτά τα χρόνια έκανε μόνο ένα ταξίδι στην Ιταλία.

Ήταν το 1978 και συνέβη κάτι φοβερό: ο πατέρας της πέθανε λίγες μόλις ώρες πριν φτάσει εκείνη. «Πήγα να δω τον μπαμπά, κλαίγαμε μαζί με τη μαμά μου» είπε η κ. Sartoretto. «Η μαμά μου είπε, "Μην ανησυχείς, Ρίνα, ήξερε ότι θα έρθεις, ήξερε ότι εσύ θα τον δεις και ότι εκείνος δεν θα σε δει"». Η οικογένεια είχε λιγότερο από μία μέρα να ζήσει την ιδιωτική της θλίψη, πριν η Ιταλία συγκλονιστεί από μια εθνική τραγωδία: Ο Aldo Moro, ο πρώην πρωθυπουργός, απήχθη και δολοφονήθηκε από μια αριστερή τρομοκρατική οργάνωση. Ο σύζυγος της κ. Sartoretto, ο οποίος είχε μείνει πίσω στην Αυστραλία, είχε τρομοκρατηθεί. «Με πήρε τηλε-

φωνο ο σύζυγός μου και μου είπε "Ρίνα, πρέπει να έρθεις σπίτι, βρήκαν τον Aldo Moro". Ήταν πολύ αναστατωμένος και ανησυχούσε ότι μπορεί να γίνει πόλεμος ή κάτι τέτοιο και ότι δεν θα μπορούσα να φύγω».

Μια ζωή αργότερα, η 82χρονη κυρία Sartoretto επέστρεψε στο αεροδρόμιο της Αδελαΐδας, κρατώντας σφιχτά το νέο της διαβατήριό - προς μεγάλη ευχαρίστηση της οικογένειάς της στην Ιταλία.

Ο Dan Sartoretto συνοδεύει τη μητέρα του, ελπίζοντας ότι αυτό το ταξίδι θα είναι πολύ πιο ευτυχές και θα κρατήσει περισσότερο από το τελευταίο.

Εκατοντάδες χιλιάδες Ιταλοί, όπως και οι Sartoretto, επέλεξαν να δώσουν στα παιδιά τους αυτή την ίδια ευκαιρία: να ξεφύγουν από τη συντριπτική μεταπολεμική οικονομική κρίση με την υπόσχεση της Αυστραλίας.



ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΟΡΘΟΔΟΞΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ  
GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA  
Ιερά Αρχιεπισκοπή Αυστραλίας

242 CLEVELAND STREET, REDFERN, NSW 2016 (PO Box 186, STRAWBERRY HILLS, NSW 2012) AUSTRALIA  
PHONE: (02) 9690 6100 FAX: (02) 9698 5368 WWW.GREEKORTHODOX.ORG.AU

Πρός  
Τους εύλαβεστάτους Ιερατ. Προϊσταμένους  
Τά έντιμα Διοικητικά Συμβούλια  
Τών Ένοριών/Κοινοτήτων  
Της καθ' ήμάς Ιεράς Αρχιεπισκοπής

## ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Αγαπητοί Αδελφοί,

Η Κοινοπολιτειακή Κυβέρνησις της Αυστραλίας, όπως έγινε ευρέως γνωστόν πρό ημερών, ανακοίνωσε ότι τό Νομοσχέδιο περί τού επαναπροσδιορισμού της έννοιας τού Γάμου, ούτως ώστε νά συμπεριλαμβάνει και άτομα τού ίδιου φύλου, θά αποφασισθεί έν τέλει άπο τους πολίτες της Χώρας, διά τής μεθόδου τής «ταχυδρομικής δημοσκοπήσεως/ψηφοφορίας» (postal survey/vote).

Η ταχυδρομική τών ψηφοδελτίων θά αρχίσει άπό τής 12<sup>ης</sup> Σεπτεμβρίου 2017, τά όποία θά πρέπει νά συμπληρωθούν και νά επιστραφούν μέχρι και τής 7<sup>ης</sup> Νοεμβρίου 2017.

Άν και ή άκριβής διατύπωσις τής ερωτήσεως επί τού ψηφοδελτίου δέν έχει γίνει άκόμη γνωστή, καλούμεθα νά εναντιωθώμε δυναμικά εις τήν αλλαγήν τής Νομοθεσίας τής έννοιας τού Γάμου νά συμπεριλαμβάνει τόν γάμον όμοφυλοφίλων, διότι τοιαύτη αλλαγή προσκορδύει εις τήν ιερότητα τού Μυστηρίου τού Γάμου και τής Οικογενείας, όπως μάς τά διδάσκει άπό αίωνων ή Άγία ήμών Πίστις και οι Πατέρες τής Εκκλησίας.

Συνιστά πλέον καθήκον ιερόν και άπαράβατον δι' όλους μας, μηδενός εξαουθενόμενοι, νά άναγράψουμε «ΟΧΙ» εις τό έν προκειμένω ψηφοδέλτιον, και νά εκφράσσουμε «έν ένι στόματι και μιᾷ καρδίᾳ» τήν πλήρη άρνησιν ήμών έναντι τοιαύτης άνιέρου Νομοθεσίας, διά τής όποίας διακυβεύονται τά συμφέροντα τής Οικογενείας και τού Γάμου δι' όλόκληρον τήν κοινωνίαν.

Καλούμεθα επίσης νά ενώσουμε τίς προσευχές μας πρός τόν Πανάγαθον Θεόν και διή εις τήν Υπεραγίαν Θεοτόκον, τής Οποίας τήν ένδοξον Κοίμησιν μόλις εορτάσαμε, νά προστατεύσει τόν λαόν άπό τοιαύτην έκτροπήν.

Ελπίζω ότι ουδείς έξ ήμών θά άδιαφορήσει εις τήν έν λόγω επιβεβλημένην ψηφοφορίαν, ευχαριστώ διά τήν έν προκειμένω συνεργασίαν σας και εύχομαι πλουσίαν τήν εύλογίαν και τό έλεος τού Θεού.

Έν Σύδνεϋ τή 21η Αύγουστου 2017

Διάπυρος πρός Κύριον εύχέτης

Ο Αυστραλίας ΣΠΥΡΙΔΙΟΝΟΣ

ΥΓ -

Νά διαβασθεί ή παρούσα εις τό τέλος τής θ. Λειτουργίας, κατά τās Κυριακάς, 10<sup>ης</sup> Σεπτεμβρίου, 17<sup>ης</sup> Σεπτεμβρίου και 24<sup>ης</sup> Σεπτεμβρίου 2017.

# ΓΑΜΟΣ ΜΕΤΑΞΥ ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΩΝ: Οι συντηρητικοί μουσουλμάνοι φοβούνται να εκφραστούν

Οι μουσουλμάνοι Αυστραλοί που αντιτίθενται στον γάμο μεταξύ ατόμων του ίδιου φύλου φοβούνται να εκφραστούν, υπό τον φόβο ότι θα χαρακτηριστούν εξτρεμιστές, μεταξύ άλλων ακόμα και από χριστιανούς συντηρητικούς που και οι ίδιοι αντιτάσσονται στους ομοφυλικούς γάμους.

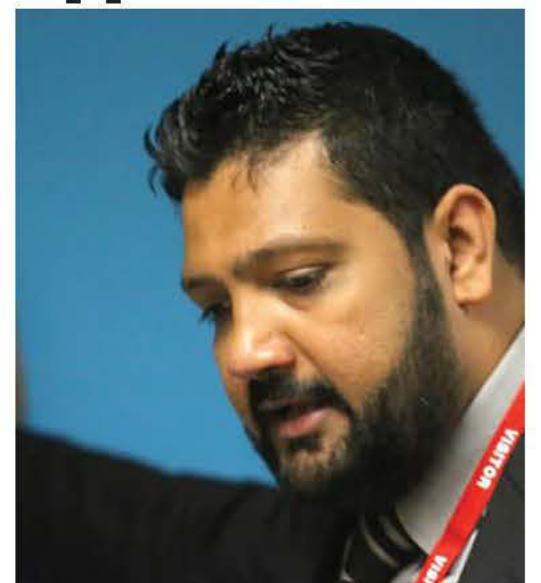
Ο Ali Kadri, εκπρόσωπος της μουσουλμανικής κοινότητας Ισλαμικό Συμβούλιο του Κουίνολαντ (Islamic Council of Queensland) δήλωσε στον Guardian Australia ότι οι ιμάμδες και οι ηγέτες της κοινότητας, «που εκπροσωπούν τη συντηρητική πλειοψηφία της μουσουλμανικής κοινότητας», απείχαν από τη συζήτηση που διεξήχθη μέσω της επιστολικής δημοσκοπήσης λόγω αυτού του φόβου.

Παρ' όλα αυτά, έγιναν δημόσιες παρεμβάσεις από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου των Ιμάμδων του Κουίνολαντ Yusuf Peer και από το Εθνικό Συμβούλιο Ιμάμδων της Αυστραλίας, το οποίο εξέδωσε ανακοίνωση σύμφωνα με την οποία το ισλάμ ευλογεί τον γάμο μόνο μεταξύ αντρών και γυναικών.

«Αυτή ήταν πάντα η άποψη όλων των μεγάλων θρησκειών, συμπεριλαμβανομένων των παραδοσιακών ιουδαϊκο-χριστιανικών και άλλων παραδόσεων σε όλη την ανθρώπινη ιστορία» ανέφερε η ανακοίνωση.

«Το ισλάμ επίσης ρητά και αναμφισβήτητα δηλώνει ότι η σχέση γάμου επιτρέπεται μόνο μεταξύ αντρών και γυναικών. Οποιοσδήποτε άλλες συζυγικές σχέσεις είναι απαράδεκτες για το ισλάμ».

Ο κ. Kadri δήλωσε ότι οι μουσουλμάνοι αποδέχονται ότι η ισλαμική άποψη περί του γάμου δεν θα εκφραζόταν αναγκαστικά στον νόμο, αλλά η απουσία τους είναι ότι η νομιμοποίηση των ομοφυλι-



κών γάμων θα μπορούσε να επηρεάσει την εκπαίδευση των παιδιών και το δικαίωμα των ιμάμδων να αρνηθούν να τελέσουν ομοφυλικούς γάμους.

«Στη μουσουλμανική κοινότητα, όπως και σε κάθε άλλη, υπάρχει διαφορά απόψεων: κάποιοι έχουν πει ότι θα υποστηρίξουν την πλευρά του Ναι, άλλοι την πλευρά του Όχι».

Ωστόσο, ο κ. Kadri είπε ότι οι συντηρητικοί μουσουλμάνοι «φοβούνται να εκφράσουν τις ανησυχίες τους, επειδή φοβούνται ότι θα χαρακτηριστούν εξτρεμιστές ή τρομοκράτες».

«Αυτοί τους οποίους φοβούνται οι συντηρητικοί μουσουλμάνοι δεν είναι η πλευρά του Ναι - προς μεγάλη ειρωνεία, είναι οι χριστιανοί συντηρητικοί που υποστηρίζουν, κι αυτοί, την πλευρά του Όχι».

Ο κ. Kadri είπε ότι οι χριστιανοί συντηρητικοί αντιτάχθηκαν στον γάμο μεταξύ ατόμων του ίδιου φύλου, εν μέρει επειδή φοβούνταν ότι θα χάσουν την πολιτιστική δύναμη που διατηρούν στο πλαίσιο των μειονοτήτων τους.